

Iniziativa a cura di

Stefano Benassi
Antonella Luporini
Rita Monticelli
Ana Pano Alamán
Monica Perotto
Monica Turci
Valeria Zotti

Informazione sull'Unità di ricerca
LBC-CeSLiC

(Lessico dei Beni Culturali - Centro di Studi Linguistico-Culturali)
Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne

<http://www.lilec.it/ceslic/progetto-di-ricerca-lessico-multilingue-dei-beni-culturali-lbc-ceslic/>



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE
E CULTURE MODERNE



LESSICO
BENI CULTURALI



Viaggio plurilingue nel lessico del patrimonio artistico e culturale di Bologna e dell'Emilia-Romagna

27 maggio 2019

ore 16.00-18.30

Sala Convegni
Dipartimento di Lingue,
Letterature e Culture Moderne
Via Cartoleria, 5 Bologna

Organizzazione Unità di Ricerca LBC-CeSLiC
in collaborazione con IT.A.CÀ
Festival del Turismo Responsabile



Breve descrizione

Nella sede del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, si propone un pomeriggio di riflessione sulla traduzione del lessico artistico, con particolare riferimento alle difficoltà poste da testi di divulgazione e tecnico-scientifici relativi al patrimonio artistico e culturale della città di Bologna e della regione Emilia-Romagna.

L'iniziativa consisterà in una visita guidata plurilingue del Dipartimento, seguita da una tavola rotonda durante la quale, a partire dalla lettura di alcuni brani, rifletteremo insieme sulle difficoltà di traduzione del lessico artistico italiano in lingua, inglese, francese, spagnola e russa.

L'incontro terminerà con una breve presentazione del *Dizionario corpus-based* in formato elettronico del *Lessico plurilingue dei Beni Culturali* (Dizionario LBC), in corso di realizzazione.

Informazioni sul Progetto LBC

<http://www.lessicobeniculturali.net/es>

Programma

ore 16.00-17.00

Visita del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne a cura di Stefano Benassi

ore 17.00-18.00 (Sala convegni)

Tavola rotonda a cura dell'Unità di Ricerca LBC-CeSLiC

Moderata: Antonella Luporini (Lingua inglese)

Valeria Zotti (Lingua francese)

Viaggio nel patrimonio artistico di Bologna

Monica Perotto (Lingua russa)

In viaggio per Bologna con Pavel Muràtov

Rita Monticelli (Letteratura inglese)

Sex & the City a Bologna

Monica Turci (Lingua inglese)

In viaggio con TourER tra i palazzi nobiliari dell'Emilia-Romagna

Ana Pano Alamán (Lingua spagnola)

Attraverso i castelli dell'Emilia-Romagna con TourER

ore 18.00-18.30 (Sala convegni)

Presentazione

Dizionario Plurilingue del Lessico Culturale

Con la Prof.ssa Annik Farina (coord. Progetto LBC, Università di Firenze) e il Prof. Daniel Henkel (Université de Paris 8 - Saint-Denis)